

Prochainement sur notre site internet, vous pourrez retrouver une nouvelle rubrique destinée à mettre en valeur la création locale, artistique et musicale. Nous ferons une sélection mensuelle de vos démos, projets, clips...

N'hésitez pas à nous envoyer tout ça !

POUR nous joindre

Association « Les Arts Services »

18 rue de Vienne

72190 COULAINES

lebidul@live.fr - www.lebidul.com

Ne pas jeter sur la voie publique

nos Partenaires :



f L'actualité culturelle au quotidien sur notre page « Le Bidul ».



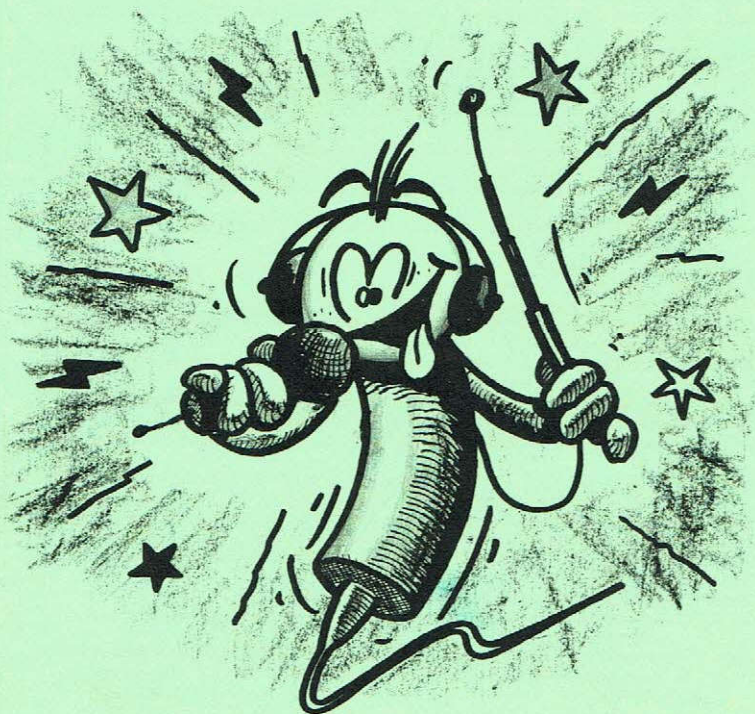
Le Bidul est tiré à 1930 exemplaires

Impression : Imprimerie de l'Huisne, Yvré-l'Évêque (72)

Illustration en couverture par Olivier Monarque

Le b ID UL

2013/11 n° 183



fanzone culturelle mensuel et gratuit
www.lebidul.com - association "les arts services"

la CHRONIQUE SUR l'ÉPICERIE DU PRÉ

Aujourd'hui, nous vous présentons un lieu que nous aimons bien, puisqu'il est le cadre de certaines de nos réunions, c'est le café-cantine de l'Épicerie du Pré. Lieu atypique entre restaurant, bar, bibliothèque, lieu d'exposition, et ses différents ateliers allant de l'Espéranto à Linux, ce bistrot tenu par Manu est un havre où l'on aime prendre son temps. Il y a également les soirées philo, les soirées jeux, ... , et depuis peu les soirées Slam, Pour se tenir au courant, le journal du café-cantine « *Le Quai Qui se Passe ?* » vous tiendra informé chaque mois (un petit concurrent, en quelque sorte !). Il suffit de s'inscrire par courriel pour le recevoir via la toile.

Autrement, la cuisine est traditionnelle, l'Épicerie travaille avec des producteurs du coin, ayant une bioéthique. Le but est de proposer des produits locaux de qualité, tout en rapprochant le producteur et le consommateur.

Dans cette même idée, des pommes ont été ramassées, pressées et pasteurisées pour proposer une cuvée « L'Épicerie du Pré ». Les bouteilles de jus de pommes vont bientôt être en vente à l'Épicerie, à consommer sur place ou à emporter. Après les vendanges du Jasnières, une centaine de bouteilles de vin sera également disponible à la vente au comptoir, vers mars 2014.

Mais le projet du moment, c'est la création d'une association de bouilleurs de cru. Le but est de pouvoir distiller ses fruits, grâce à un alambic. Ceci de façon ludique et expérimentale, en petite quantité et pour une consommation personnelle.

Dans l'attente des formalités administratives et d'un nom pour l'association, un appel pour l'adhésion sera fait pour récolter les fonds nécessaires à l'achat d'un alambic. Les adhérents pourront ainsi produire quelques bouteilles d'alcool, à partir des fruits de leur jardin ! L'idée est de faire soi-même, à partir de 30 ou 60 litres de fruits ; de permettre d'être bouilleur de cru en étant novice ou expérimenté mais dans un climat convivial, d'échanges et de partages. Prenez contact !



Pour info, l'Épicerie met à disposition des associations à but non lucratif (critère irrévocable), « La salle à sauces » une salle de réunion aménagée dans une grange, au fond du jardin-terrasse de la cantine. Et gratuitement ! Pour finir, je remercie Manu, qui rêve d'une ferme-auberge....

Stef@n

Café-cantine
l'Épicerie du pré

31, rue du Pré
72000 LE MANS

Tél. : 02.43.23.52.51

Du Mardi au Samedi de 12h à 1h

Courriel : epiceriedupre@orange.fr



LES SORTIES CULTURELLES SUR LE MANS ET LA SARTHE



du 1er au 10 novembre

- Ve 01: **SETH GUEKO** (Rap) + **Dj Alkapote**, Le Passeport, 20h30, 16€
 Ve 01: **GLUCK TRIO** (Jungle jazz acoustique), Le Barouf, 21h, 0€
 Sa 02: **ENSEMBLE OFFRANDES, LA FIEVRE DU SAMEDI MATIN**, La Fonderie, 11h, 0€
 Sa 02: **"On a les chocottes"** (Sp., dès 6 ans), S. Belle Croix, Château l'Hermitage, 17h, 1/2€
 Sa 02: **"Sonata Hamlet"** (Th.), par la Cie Autre MiNa, La Fonderie, 19h30, 5€
 Sa 02: **"Contes et légendes écossais"** (Conte, dès 8 ans), S. Les Planches, Courdemanche, 20h30, 3,5/9,5€
 Sa 02: **PRESUMPTION + CENTIPED** (Hard-Rock), Le Circuit de la Bière, 20h30, au chapeau
 Sa 02: **MERCI CONNASSE RECORDS** présente : Release party du 1er EP de **PLAISIR** (Post-hxc) + **JOUJOU** (Post-punk) + **PETIT CHATON** (DJ set), Le Barouf, 21h, 0€
 Sa 02: **Electronic Party #3 avec RONAN WE GODS + GRENADE NORD + TIWAY + BEAT EN BOIS + WE ARE JUMENT** (DJ Set), Le Sun Sept, 21h, 2€
 Sa 02: **Soirée électro time avec Dj Beesk Hot**, Le Passeport, 23h-04h
 Di 03: **"Contes de faits"** (Contes, dès 10 ans), S. poly., Marolles Les Braults, 15h30, 3,5/9,5€
 Du Lu 04 au Ve 08: **"Etat d'urgence"** (Th.), Cie Théâtre des Agités, Th. P. Scarron, 20h30, sf Lu & Je: 18h30, 7,50€
 Je 05: **CHEVALIER AVANT GARDE** (Cold wave) + **R.A.M.Z.Y** (Electro chaud froid), Un Singe en Hiver, 20h, 5€ s/p, 3€ sur résa
 Me 06 au Sa 09: **"Les Improbables"** (Th.), Cie des Gens Pluriels, Th. de Chaoué, Allonnes, Me/Je 18h, Ve/Sa 20h30, au chapeau
 Me 06 au Sa 09: **"Le petit dernier"** (Th.), NBA Cie, Th. de l'écluse, 20h30, au chapeau
 Me 06: Tremplin musical avec **TURTEL VOX + ROTTERDAMES + MAETICA + TON ZINC + showcase Jr. YELLAM, EVE**, Univ du Maine, 14h à 18h, 0€
 Me 06: **BLAKIE** (Punk-hip hop) + **PEROX** (Hip-hop électro), Salle Uto'pitre, campus UFR Sciences, 20h30, au chapeau
 Je 07 & Ve 08: **"Laboratoire"** (Th.), atelier théâtre ados, Le Rabalais, 20h30, au chapeau
 Je 07: **ADRIEN MONTEIRO** (Mus. Brésilienne), Le Léopard Bar, 19h30, 0€
 Je 07: Festival BeBop: **GIEDRÉ+ANDRÉAS & NICOLAS**, Espace H.Salvador, Coullaines, 20h, 12/13€
 Je 07: **"A la lisière des 3 pays et des 2 mondes"** (Conte et musique, dès 8 ans), Complexe multi activités, Cérans Foulletourte, 20h30, 3,5/9,5€
 Je 07: **"Contes et légendes écossais"** (Contes), Ly. Agri, Brette Les Pins, 20h30, 3,5/9,5€
 Je 07: **Labo d'impro avec "limprost"** (Th.), Le Passeport, 20h30, 7€
 Je 07: **ELIAS & THE PAI PAI JAZZ BAND** (Jazz Afro funk), Le Barouf, 21h, 0€
 Ve 08: **PAUL ROGER SOLO**, L'Austral, 20h, 0€
 Ve 08: **Isaac BABEL** (Lecture), Th. du passeur, 20h30, 8€
 Ve 08: **"A la lisière des 3 pays et des 2 mondes"** (conte et musique), S. des Fresques, Chahaignes, 20h30, 3,5/9,5€
 Ve 08: **ALPA ON THE ROCKS #12** (Concerts de soutien à Radio Alpa) avec **AME AGARI** (Post-punk) + **SNATCH?** (Rock) + **SAN CAROL** (Electro-cold), MJC Prévert, 20h30, Prix libre
 Ve 08: **FLOW AND JUNE** (Pop folk reggae), Le Passeport, 22h, 0€
 Sa 09: **"Chouz"** (Danse dès 3 ans), L'Entracte, Théâtre de poche, Sablé s/Sarthe, 15h, 8€
 Sa 09: Festival BeBop: **VINCENT MALONE** (Contes et comptines), Les Saulnières, 16h, 13€
 Sa 09: Apéro concert avec **HERISSONIC + KALLANE**, Le Silo, de 19h à 21h, 0€
 Sa 09: **BETTY BOOP** (Rock burlesque), Le Circuit de la Bière, 20h30, au chapeau
 Sa 09: **"A la lisière des 3 pays et des 2 mondes"** (Conte et musique), Ecole St Exupéry, Mayet, 20h30, 3,5/9,5€
 Sa 09: **"Bienvenuti in Italia"** (Musique), S. Polyvalente, Ruaudin, 18h jeux, 20h30 spectacle, 2/5€
 Sa 09: **SOUL GOSPEL** (Standard jazz, gospel) + **MATIERE JAZZ TRIO** (Jazz électro acoustique), S. G. Brassens, Yvré l'Évêque, 20h30, 8/12€
 Sa 09: **ROMULO GONCALVES** (Mu. Populaire brésilienne), Le Barouf, 21h, 0€
 Sa 09: **Soirée Zombie** (ds le cadre de la Semaine de l'Horreur) organisé par l'asso "105db" : **RUSTY DEAL** (Rock) + **EREXION** (Rock) + Dj élection "Miss Zombie" ! Le Passeport, 3€
 Di 10: **"A la lisière des 3 pays et des 2 mondes"** (Conte et musique), S. des Fêtes, Têloché, 15h, 3,5/9,5€
 Di 10: **"Bienvenuti in Italia"** (Musique, dès 8 ans), Site de Vauval, Le Lude, 16h, 3/5€
 Di 10: **"Frankenstein"** (Th. dès 9 ans), Cie Lab'Art, S. G. Brassens, Yvré l'Évêque, 17h, libre participation



du 11 au 17 novembre

- Lu 11: **"Une Italie qui chante"** (Concert à histoires, dès 8 ans), Foyer logement, La Suze, 15h, 3,5/9,5€
 Ma 12 & Me 13: **"Qu'avez-vous vu?"** (Danse/textes/images), Cie Ecrire un Mouvement & Collectif K.O.COM, La Fonderie, 19h30, 5€,
 Ma 12 au Ve 15: **"Sainte dans l'incendie"** (Th.), EVE, Univ. du Maine, 20h30 sauf Me 19h, 6€
 Ma 12: **"BIP 1"** (Th.) Cie NBA Spectacles, Th. de Chaoué, Allonnes, 20h30, au chapeau
 Me 13: **Création sonore et musicale au cinéma** par Ph. Langlois (Conférence), S. G. Brassens, Yvré l'Évêque, 19h45, gratuit
 Me 13: Festival BeBop: **BIONIC ORCHESTRA 2.0** (Human beatbox et nvlles technologies), Th. de l'Éphémère, 20h, 12€
 Me 13: **"Le Petit Dernier"** (Th.) Cie NBA Spectacles, Th. de Chaoué, 20h30, au chapeau
 Je 14 au Sa 16: **"Et les chiens se taisaient..."** (Th. amateur), Cie La Malle de Pandora, Th. de l'écluse, 20h30, au chapeau
 Je 14: Festival BeBop: **CATS ON TREES** (Pop) + **QUADRUPED** (Math-rock) + **WOODKID**, Centre des expo, 19h, 24/25€
 Je 14: **TICKRO PROJECT BAND** (Hip-hop instrumental), Le Léopard Bar, 19h30, 0€
 Je 14: **BLUE WILLA** (No wave math rock) + guest surprise locale, Un Singe en Hiver, 20h, 5€ s/p, 3€ sur résa
 Je 14: **"Mal de Pierres"** (lectures théâtralisées), Cie Propero Théâtre, Th. de Chaoué, Allonnes, 20h30, au chapeau
 Je 14: **"Le Petit violon"** (Th. dès 8 ans), Salle Coppélia, La Flèche, 20h30, 7 à 15€
 Je 14: **Forum des assos** (Th.), Utopium théâtre, Les Saulnières, 20h30, sur résa, 0€
 Je 14: **Irie l'Es Sound System + Selecta Come again** (Reggae dancehall), Le Barouf, 21h, 0€
 Ve 15 & Sa 16: **"MurMures"** (Th.), Th. du passeur, Le Mans, 20h30, 8/10€
 Ve 15: **"Volado voy"** (Conte musical et dansé dès 7ans), Cie Flamenco, Le Rabalais, Changé, 18h30, 5/7/8€
 Ve 15: Festival BeBop: **PATRICE** (Soul/reggae) + **DUB INC** (Reggae) + **ODDATEE** (Rap) + **MONTY PICON** (Fanfare rock) + **ZION TRAIN** (Sound system dub), Centre des expo, 19h, 24/25€
 Ve 15: **"Sans mes chaussettes"** (Sp. musical dès 6 ans), MJC Ronceray, 20h, 3,5/6€
 Ve 15: **"Le journal d'une femme de chambre"** (Monologue théâtral), C. culturel Epidaure, Bouloire, 20h30, 5/8/12€
 Ve 15: **"Réalité non ordinaire"** (Magie mentale), L'Entracte, Sablé s/Sarthe, 20h30, 10/15/20€
 Ve 15: **"Gouter la poésie"** (Lectures théâtralisées) Cie Propero Théâtre, Th. de Chaoué, Allonnes, 20h30, au chapeau
 Ve 15: **Les Spectaculaires: "Les Actualisés"** (Th. de marionnettes, dès 6 ans) Les Ateliers Denino et la Cie de l'Échelle, S.J. Carmet, L'Excelsior, Allonnes, 20h30, 6€
 Ve 15: **ARTYFIS** (Pop rock), Le Passeport, Le Mans, 20h30



du 11 au 17 novembre (suite)

- Ve 15: **"Contes de faits"** (Conte), La Castélorienne, Château du Loir, 20h30, 3,5/9,5€
 Ve 15: **Soirée scène ouverte SLAM**, L'Épicerie du Pré, 21h scène ouverte, 19h30 atelier d'écriture, 0€
 Sa 16: **"La Femme Poisson"** (Conte dès 4 ans), Cie A trois branches, S. G. Brassens, Yvré l'Évêque, 16h, 3,5/5€
 Sa 16: Festival BeBop: **VITALIC VTLZR** (Electro) + **NASSER** (Electro rock punk) + **SLOW MAGIC** (Electro rock) + **LA FEMME** (Pop, new wave, électro) + **KATE BOY** (Electro pop) + **VON PARIAS** (Rock cold wave), Centre des expo, 18h30, 24/25€
 Sa 16: **TABLAO** (Cabaret flamenco) + **LOS DE AL LADO** + **MUYAYO RIF** (World music), Le Rabalais, Changé, 19h30, 0/5/7/8€
 Sa 16: **MLLE ORCHESTRA** (concert), Espace du Narrais, St Mars la Brière, 20h30, 4/8/10€
 Sa 16: **"Le rire de la tortue"** (Conte, dès 10 ans), Salle des Fêtes, Jupilles, 20h30, 3,5/9,5€
 Sa 16: **Gérard LE NORMAN** (Ch. fr.), Espace Saugonna, Mamers, 20h30, 13/26€
 Sa 16: **"Nocturnes"** (Lectures théâtralisées), Cie Propero Théâtre, Th. de Chaoué, Allonnes, 20h30, au chapeau
 Sa 16: **BUDDY JEWELL** (Musique country), Les Saulnières, 20h30, 18€
 Sa 16: **ALBERT ROSE DUO** (Blues/Jazz), Le Circuit de la Bière, 20h30, au chapeau
 Sa 16: **LEO WIEBER TRIO** (Jazz), Le Barouf, 21h, 0€
 Sa 16: **Soirée "Années 80"** avec **Dj kamer**, Le Passeport, 23h-04h
 Di 17: **Chanson & mémoire** (Chanson), L'Herberie, Coullaines, 15h, gratuit sur résa
 Di 17: **Fête de clôture du Festival des Mots d'Hiver** (Contes et chansons, dès 12 ans), Foyer Rural, Crosnières, 15h, 4,5/9,5€
 Di 17: **Scène ouverte musicale**, Le Passeport, 21h30



du 18 au 24 novembre

- Ma 19 au Je 21: **"De l'autre côté de Larue"**, Th. de Chaoué, Allonnes, 20h30, au chapeau
 Ma 19: **DELACAVE** (Electro déviant) + surprise, Un Singe en Hiver, 20h, 5€ s/p, 3€ sur résa
 Ma 19: **"Carnages"** (Clown), L'Entracte, Sablé s/Sarthe, 20h30, 10/15/20€
 Ma 19: So blues festival : **NAOMI SHELTON & The Gospel Queens** (Soul/gospel), L'Eolienne, Arnage, 20h30, 10 à 18€
 Ma 19: **MIKO INNANEN** (Jazz), Le Barouf, 21h, 0€
 Me 20: So blues festival : **THOMAS FORD + LURRIE BELL CHICAGO BLUES**, Espace H. Salvador, Coullaines, 20h30, 12 à 13€
 Me 20: No-Data #5 de Teriak : **ESB[Y. Tiersen + T. Poli + L. Laquerrière]** (kraut-rock cosmique) + **CHAUSSE-TRAPPE** (Noise hypnotique), S.J. Carmet, Allonnes, 8/10/12€
 Me 20: Cortez fête ses 15 ans : **APPALOOSA** (Noise Electro Psyche), Le Barouf, 21h, 0€
 Je 21 au Ve 22: **"Marchand de soleil"** (Th.), EVE, Univ du Maine, 17h, 3,5/6/8€
 Je 21: Festival Culture Bar-bars : **CLIMAT** (Post rock) + **INDUSTROIKA** (Kraut rock), Le Léopard Bar, 19h30, 0€
 Je 21: **"Novecento pianiste"** (Th.), Salle Coppélia, La Flèche, 20h30, 7 à 15€
 Je 21: Festival Culture Bar-bars: **Match d'impro "limprost"**, Le Passeport, 20h30, chapeau
 Ve 22 & Sa 23: **"Léger démolé"** (Cirque), Collectif à sens unique, Cité du Cirque, 20h30/Sa 18h30
 Ve 22 & Sa 23: **"Les comédiens ne tournent pas le dos au public"**, Cie Grand Maximum, Le Rabalais, La Milesse, 20h30, 6€, sur résa
 Ve 22: **"Carmen"** (Th. d'objets), Cie Karyatides, Le Rabalais, Changé, 18h30, 10 à 20€
 Ve 22: Festival Culture Bar-bars : **BETTER OF DEAD** (Grunge) + **FRANCKY GOES TO POINT A PITRE** (Noise rock), Le Léopard Bar, 19h30, 0€
 Ve 22: **SILVA** (Duo guitare flûte/Bossa), L'Austral, 20h, 0€
 Ve 22: **HOUSE OFF WOLVES** (Folk) + surprise, Un Singe en Hiver, 20h, 5€ s/p, 3€ sur résa
 Ve 22: **MATHIS HAUG + THOMAS SCHOEFFLER JR** (Blues), Les Saulnières, 20h30, 8 à 15€
 Ve 22: Festival Culture Bar-bars: **TON ZINC** (Ch. festive), Le Passeport, 22h, 0€
 Sa 23: **ALMA FLAMENCA** (Flamenco), repas concert, Le Rabalais, Changé, 19h30, 5/7/8€
 Sa 23: Festival Culture Bar-bars : **MERCI CONNASSE** présente **NO GRIZZLY** (Electro) + **HYPO & EDH** (Electro-cold), Le Léopard, 19h30, 0€
 Sa 23: Sound Dynamik et Irie l'Es présentent: **Le Farwest Reggae Contest #1** (Tremplin system), L'Oasis, 20h, 12/ 15 €
 Sa 23: **RENDEZ-VOUS** (Reprises rock), Le Circuit de la Bière, 20h30, au chapeau
 Sa 23: **Soirée Indépendante #9** de Monopsone : **LUKE HAINES** (Brit-pop) + **HERISSONIC** (Rock fr.), Péniche Excelsior, Allonnes, 20h30, 7/8 €
 Sa 23: **SOMA Productions** présente : **LE MEILLEUR DES MONDES** (Spectacle adapté du roman de A. Huxley) + **L.O.S.**, MJC Ronceray, 20h30, 7/10€
 Sa 23: **SANDRA N'KAKE** (Soul/blues/jazz), Les Saulnières, 20h30, 8 à 18€
 Sa 23: **D'ASFELD TRIO** (Jazz P-Funk), Le Barouf, 21h, 0€
 Sa 23: Festival Culture Bar-bars : **Soirée Dj Tagada "Modern Troubadour for urban flavour"**, Le Passeport, 23h-4h
 Di 24: **"Sur le banc"** (Longage/mus.), Pazapa, La Longère, Coullains s/Gée, 16h30, 3,5/6/9€



du 25 au 30 novembre

- Ma 26 & Me 27: **"Mission"** (Th.), Cie KVS, L'Espal, Ma 20h30 / Me 19h, 8€
 Ma 26: **THE WACKIDS** (Concert rock dès 8 ans), Salle Coppélia, La Flèche, 18h30, 4€
 Ma 26: **"Bounce 1"** (Musique/danse), L'Entracte, Sablé s/Sarthe, 19h30, 8/10/13€
 Ma 26: **GOIZILLA** (Garage Trashy Groove) + **TRAVEL CHECK** (Power garage), Un Singe en Hiver, 20h, 5€ s/p, 3€ sur résa
 Me 27 au Je 28: **"Blanc"** (Th.), EVE, Univ. du Maine, Me 20h30, Je 18h30, 3,5/6/8€
 Me 27: **"J'ai la taille que je vois"** (Danse musique dès 6 ans), Espace H. Salvador, Coullaines, 15h, 5,5/8€
 Me 27: **LAETITIA SHERIFF** (Folk) + **ORVAL CARLOS SIBELIUS** (Psychedelic pop), Péniche Excelsior, Allonnes, 20h30, 5/7/9 €
 Me 27: **MERCI CONNASSE** présente : **François Breut** (Ch. fr.), Studio de la Cie Marie Lenfant, 20h30, 8€
 Je 28 au Sa 30: **"Stabat Mater Furoria"** (Th.), Th. de l'écluse, 20h30, au chapeau
 Je 28 au Sa 30: **"La colonie pénitentiaire"** (Th.) Th. du passeur, 20h30, 10/12€
 Je 28 au Sa 30: **MAURICE GODOUNOV** (Opéra de chambre), La Fonderie, 20h, 5€
 Je 28: Cortez fête ses 15 ans : **THE FLUG** (Garage punk) + **RNC'S**, Le Léopard Bar, 19h, 0€
 Je 28: **TETE** (Rock n'n'b fr.) + **ZETOUM** (Ch. rock), L'Oasis, 20h, 22/25€
 Je 28: **LAURA CAHEN + ALEXIS HK** (Ch. fr.), Salle Coppélia, La Flèche, 20h30, 7 à 20€
 Ve 29 & Sa 30: **THE WHITE SOCKETS EXPERIENCE PROJECT** (Concert rock n'super 8), 20h30, le 29 à Tresson/le 30 à Thorigné sur Dué, 5/8/12€
 Ve 29: **JOYEUX NOEL EN GREVE** (Conte), Espace Saugonna, Mamers, 20h30, 6/12€
 Ve 29: **Les Spectaculaires : "8m3"** (Cirque, dès 7 ans), S.J. Carmet, Allonnes, 20h30, 6€
 Ve 29: **Soirée Mix PCV & "Liqueur 43"**, Le Passeport, 22h-4h
 Ve 29: **SPREAD LIKE** (Punk Rock) + **LA RUPTURE** (Punk Rock) + **BURIED OPTION** (Hardcore mélodique), Le Circuit de la Bière, 20h30, au chapeau
 Sa 30: **"Match d'improvisation"** (Th.), MJC Ronceray, 20h30, 6/9€
 Sa 30: **SHREWS** (Reprises punk rock), Le Circuit de la Bière, 20h30, au chapeau
 Sa 30: **LILA ET CAETERA** (Balade), Les Saulnières, 20h30, 6/9/12€
 Sa 30: Pelouse Interdite présente **THE BLACK WAVES** (rock shoegaze) + **THE FORKS** (rock instr), Péniche Excelsior, L'Excelsior, Allonnes, 20h30, 5/6 €
 Sa 30: **STUVEU** (Bal folk), Le Barouf, 21h, 0€
 Sa 30: **Soirée Mix généraliste** Dj Roux, Le Passeport, Le Mans, 23h-4h
 Di 1er déc: **Théâtre sauvage** Cie "Domain c'est dimanche", Le Passeport, 18h30, chapeau

Double Cucaracha : Elle nous casse les noix ! La parenthèse est close.